

51-ИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

ІМЕНІ МАРТИ КРАВЦІВ- БАРАБАШ

51ST MARTA KRAWCIW-BARABASH

UKRAINIAN MUSIC FESTIVAL

ТОРОНТО - 2021 - TORONTO

ГРУДЕНЬ DECEMBER

ВІРТУАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

VIRTUAL FESTIVAL

(CANADA AND USA ENTRANTS ONLY)



Жури – Adjudicators

Антоніна Єрмоленко	•	Antonina Ermolenko
Квітка Кондрацька	•	Kvitka Kondracki
Іриней Жук	•	Ireneus Zuk
Стефан Сітарський	•	Stephen Sitarski
Оксана Родак	•	Oksana Rodak

UKRAINIANMUSICFESTIVAL.COM

Marta Krawciw-Barabash UKRAINIAN MUSIC FESTIVAL

2021

VIRTUAL FESTIVAL ORGANIZING COMMITTEE

Olya Bileychuk

Halyna Dziuryn

Nadiya Korol

Irena Patten

Alana Scotchmer

Mika Shepherd

Dean Temple

FUTURE GUIDANCE

Ukrainian Music Festival is formalizing written rules and regulations.

These will be posted on www.ukrainianmusicfestival.com website
and will be effective for 2022 and subsequent years.

ЖУРІ – ADJUDICATORS



Antonina
Ermolenko

Антоніна Єрмоленко

Антоніна Єрмоленко народилася в Україні. Здобула диплом співака-виконавця у Glenn Gould School of the Royal Conservatory of Music (Toronto), а також звання магістра у Hunter College, CUNY.

Її широка виконавська кар'єра охоплює, як і Європу (Opera Classica Europa, Die Schönen Musiktheater, Thüringen Philharmonie, Teatro Goldoni, Festival Internazionale di Mezza Estate); так і Америку (New York Lyric Opera, Dicapo Opera Theatre); і Канаду (Opera by Request, Bay of Islands Musical Arts).

Уже більше 15 років Антоніна викладає спів, поширюючи свої знання і обдарування молодим музикантам.

Вона є активним членом Ontario Registered Music Teacher's Association.

Antonina Ermolenko

Ukraine-born Canadian soprano Antonina Ermolenko holds a Bachelors Degree in Vocal Performance from the Glenn Gould School of the Royal Conservatory of Music (Toronto), and a Masters Degree in the same from Hunter College, CUNY (New York). Her performance career has taken her to Europe (Opera Classica Europa, Die Schönen Musiktheater, Thüringen Philharmonie, Teatro Goldoni, Festival Internazionale di Mezza Estate); New York (New York Lyric Opera, Dicapo Opera Theatre); and Canada (Opera by Request, Bay of Islands Musical Arts). As an educator, Antonina is committed to sharing her knowledge and passion for music with a new generation of artists. She has been teaching for over 15 years, is an active member of the Ontario Registered Music Teacher's Association.

ЖУРІ – ADJUDICATORS



Kvitka
Kondracki

Квітка Кондрацька

Квітка Кондрацька закінчила музичний факультет Торонтонського Університету.

Працює педагогом музичних предметів. Диригент хору Веснівка продовж 44-ох років. Голова екзекутиви Української Хорової Федерації Канади. Відбула як диригент з Візантійським Хором турне по Україні. Диригент ювілейного концерту Візантійського Хору в Утрехті.

Отримала від Канадського уряду нагороду “Women Who Make a Difference”. 2007 р. отримала Шевченківську Медалью від Конгресу Українців Канади.

Kvitka Kondracki

Founding director and conductor of Toronto’s award-winning Vesnivka Choir as well as the Toronto Male Chamber Choir. Graduate of the Faculty of Music at the University of Toronto. Accomplished musician and talented conductor who has helped create a vibrant choral tradition in Canada and abroad. Has toured in Canada, Ukraine, Holland and Belgium with Vesnivka Choir, and as a guest conductor of the Byzantine’s Men’s Choir of Utrecht, Holland. Strongly supports Ukrainian-Canadian musicians and composers, by commissioning their works and by promoting their performances and music.

She has been awarded many honours for her work, including an honorary award from the Ukrainian Canadian Congress, Toronto Branch and the prestigious Shevchenko Medal.

ЖУРІ – ADJUDICATORS



Ireneus
Zuk

Іриней Жук

Відомий піаніст, соліст із оркестрами, учасник у камерних ансамблях, у фортепіаннім дуеті зі сестрою Любою. Концертує по Канаді, США, Європі, Далекому Сході та по радіо СіБіСі.

Абсольвент Музичного факультету МекГілл, Консерваторії Квебек з класу Л. Колесси, Королівського Коледжу в Лондоні та школи Джуліярд у Нью Йорку. Має докторат в музиці від університету Джонс Гопкінс в Балтимор, США.

Професор і Директор Музичного факультету Університету Квінс у Кінгстон, ОН.

"Заслужений Артист України". Отримав Шевченківську Медаль від Конгресу Українців Канади.

Ireneus Zuk

Renowned pianist and educator, who has performed as soloist with orchestras and ensembles and in a piano duo with sister Luba Zuk.

Has performed in recital in Canada, USA, Europe and the Far East., as well as on radio and TV. Has made several recordings.

Graduate of McGill University, Conservatoire de musique du Québec, Royal College of Music in London, UK. Doctorate from the Peabody Conservatory of Johns Hopkins University in Baltimore. (Also studied at the Mozarteum in Salzburg and Banff School of Fine Arts)

Professor and former Director of the School of Music at Queen's University in Kingston Ontario.

Awarded medal and title "Merited Artist of Ukraine".

Awarded Shevchenko Medal by the Ukrainian Canadian Congress.

Awarded Queen's University School of Music Teaching Award.

ЖУРІ – ADJUDICATORS



Stephen
Sitarski

Стефан Сітарський

Стефан Сітарський – професійний музикант і скрипаль. Він є концертмейстером Гамільтонського Філармонічного Оркестру і Еспрі(т) Оркестру. У минулому займав таку ж посаду у Kitchener-Waterloo Symphony. Також неодноразово виступав, як концертмистер на запрошення видатних диригентів у Канаді і Америці.

Стефан часто виступає, як соліст, є засновником Trio Laurier, а також регулярно бере участь у різних камерних ансамблях та фестивалях, як у Канаді, так і поза її межами.

Стефан був нагороджений Queen's Jubilee Medal. Він також веде активну педагогічну діяльність в Wilfrid Laurier University та Glen Gould School of the Royal Conservatory of Music у Торонто.

Stephen Sitarski

Stephen Sitarski enjoys a varied career as a violinist and musician.

Concertmaster of the Hamilton Philharmonic Orchestra, Stephen holds the same position with the Esprit Orchestra, and held the same position with the Kitchener-Waterloo Symphony. Stephen has also been guest concertmaster across Canada and the United States, working with many distinguished conductors

Stephen frequently appears as soloist, is a founding member of Trio Laurier, and is a regular participant in diverse chamber groups and festival events nationally and internationally.

Stephen was awarded the Queen's Jubilee Medal, a nomination submitted by the National Youth Orchestra, where he is a faculty member. Stephen is also on the faculty of Wilfrid Laurier University in Waterloo, Toronto's Glenn Gould School of the Royal Conservatory of Music.



Oksana
Rodak

Оксана Родак

Оксана Родак закінчила музичний факультет Торонтського університету зі ступенем Магістра музики та Торонтську королівську консерваторію (кл. фортепіано Т. Ткаченко та А. Маркова); лауреат престижної нагороди Leslie Bell Conducting Prize та стипендіат Glenn Gould Memorial Scholarship. Хорове диригування та техніку гри на бандурі вивчала у Національній Музичній Академії України. Також навчалася гри на бандурі у Григорія Китастого. Багаторічний інструктор гри на бандурі під час літніх таборів в Канаді, Оксана почала грати на народньому інструменті в ОДУМ-івському ансамблі бандуристів ім. Г. Хоткевича в Торонто. У Чикаго, США, вона керує декількома американськими дитячими хорами та Школою гри на бандурі при організації ОДУМ. В Ансамблі Бандуристок Північної Америки є спів-мистецьким керівником і диригентом.

Оксана з дитячих років брала участь в Українському музичному фестивалі, а в 2012 році була учасником концерту на пошану Марти Кравців-Барабаш, засновника цього Фестивалю.

Oksana Rodak

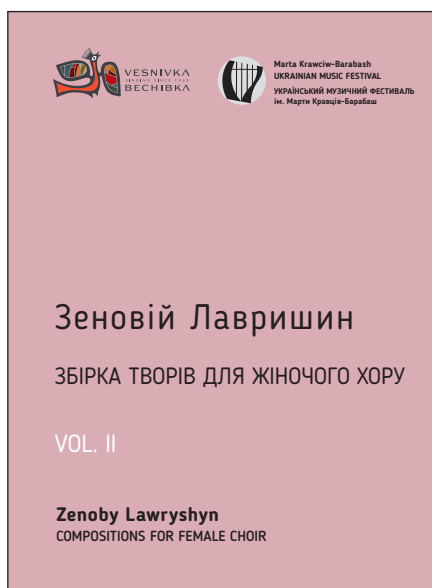
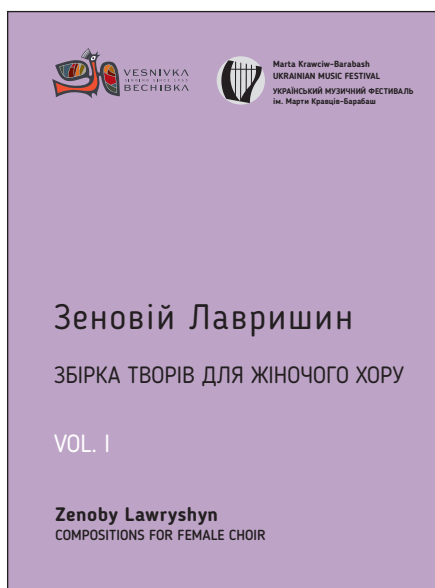
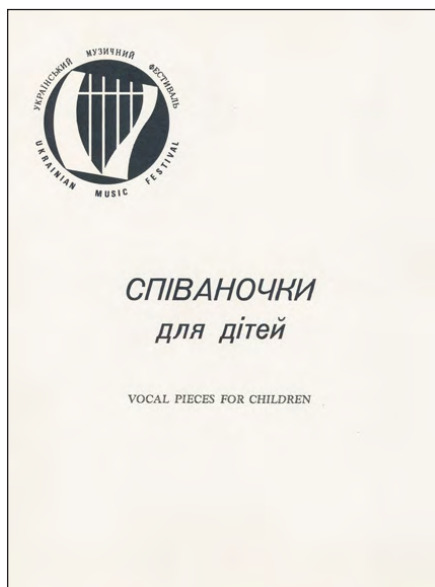
Oksana Rodak is a graduate of the University of Toronto where she received her Master of Music degree and obtained the Associate Diploma in Piano Performance from the Royal Conservatory of Music (studying with T.Tkachenko and A.Markow). She is the winner of the prestigious Leslie Bell Conducting Prize and Glenn Gould Memorial Scholarship.

Oksana studied choral conducting and bandura at the Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine. She also studied bandura with Hryhory Kytasty. Being an instructor at numerous summer bandura camps in Canada, Oksana began playing bandura in the Hnat Khotkevych ODUM Bandurists' Ensemble of Toronto. In Chicago, U.S.A., she directs children's choirs and the ODUM (Association of Ukrainian Youth of American Descent) Bandura School. She is the co-Artistic Director and conductor of the Women's Bandura Ensemble of North America.

From early childhood, Oksana participated in the Ukrainian Music Festival and in 2012 took part in the Marta Krawciw-Barabash Tribute Concert, founder of this Festival.

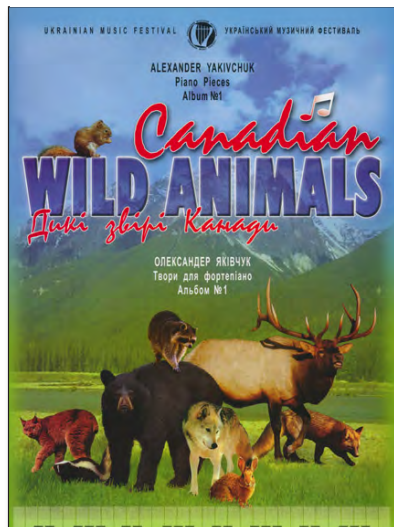
FESTIVAL PUBLICATIONS

СПІВ / VOCAL



FESTIVAL PUBLICATIONS

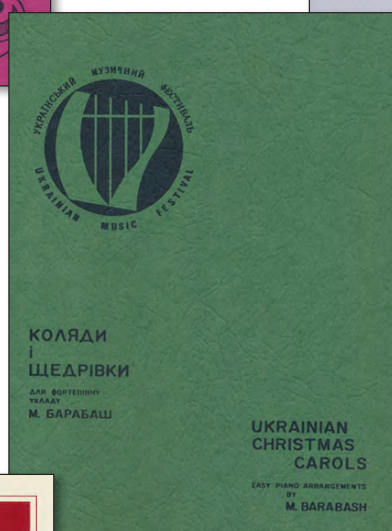
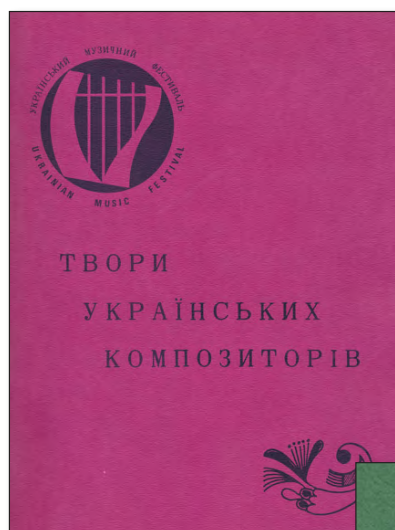
ФОРТЕПІАНО / PIANO



MY UKRAINE LEVEL 1 MY UKRAINE LEVEL 2 MY UKRAINE LEVEL 3

Arranged by Marta Krawciw-Barabash

FESTIVAL PUBLICATIONS



FESTIVAL PUBLICATIONS



СКРИПКА / VIOLIN

6 років / age 6

- | | | |
|----------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Clement Hankevych | <i>Танцювала риба з раком</i> | Укр. нар. пісня / Ukr. folk song |
| | <i>Печу печу хлібчик</i> | Укр. нар. пісня / Ukr. folk song |
| 2. Ivan Andreyev | <i>Мелодія</i> | З.Лавришин / Z.Lawryshyn |
| | <i>Іди, іди дощику</i> | Укр. нар. пісня/Ukr. folk song |

8 років / age 8

- | | | |
|-------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Sofia Salmento | <i>Українська Думка V</i> | В. Безкоровайний /
V. Bezkorovainy |
|-------------------|---------------------------|---------------------------------------|

9 років / age 9

- | | | |
|----------------------|----------------|--------------------------|
| 1. Anastasiya Solovi | <i>Мелодія</i> | З.Лавришин / Z.Lawryshyn |
|----------------------|----------------|--------------------------|

13 років / age 13

- | | | |
|---------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Shengwei An | <i>Українська Думка VI</i> | В. Безкоровайний /
V. Bezkorovainy |
|---------------|----------------------------|---------------------------------------|

14 років / age 14

- | | | |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. Gloria Verhovsky | <i>Елегія</i> | М.Скорик / M. Skoryk |
| | <i>Карпатська Рародія</i> | М. Скорик / M. Skoryk |

ФОРТЕПІАНО / PIANO

6 років / age 6

- | | | |
|---------------------|------------------|--|
| 1. Калина Скляренко | <i>Коломийка</i> | М. Кравців-Барабаш / M. Krawciw-Barabash |
|---------------------|------------------|--|

7 років / age 7

- | | | |
|-----------------------|------------------|------------------------------------|
| 1. Yuliya Telebzda | <i>Вальс</i> | В. Безкоровайний / V. Bezkorovainy |
| 2. Marcella Samoylyuk | <i>Колискова</i> | Є. Юцевич / E. Yucevych |
| | <i>Щедрик</i> | М. Леонтович / M. Leontovych |

8 років / age 8

- | | | |
|--------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Maria Wilkinson | <i>Тарантела</i> | С. Шевченко / S. Shevchenko |
| 2. Mikaela Detko | <i>Маленький Мандрівник</i> | С. Борткевич / S. Bortkiewicz |

9 років / age 9

- | | | |
|-----------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Емілія Шкляр | <i>Вечір</i> | С. Шевченко / S. Shevchenko |
| 2. Evan Lela | <i>Старовинний Танець</i> | Л. Шукайло / L. Shukailo |
| 3. Неля Вихопень | <i>Елегія</i> | Ф. Якименко / F. Yakymenko |
| | <i>Босса Нова</i> | Г. Сасько / G. Sas'ko |
| 4. Anastasia Grebneva | <i>Ангел</i> | С. Борткевич / S. Bortkiewicz |
| 5. Diana Monet | <i>Варіації на тему Паганіні</i> | І. Беркович / I. Berkovich |

10 років / age 10

- | | | |
|-------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Gabriel Chavez | <i>Український Танець</i> | В. Барвінський / V. Barvinskiy |
|-------------------|---------------------------|--------------------------------|

11 років / age 11

- | | | |
|----------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Veronica Khatnyuk | <i>Полька Дисонанс</i> | В. Подвала / V. Podvala |
| | <i>Вальс</i> | В. Косенко / V. Kosenko |
| 2. Anastasiya Banakh | <i>Миттєвість</i> | Н. Шейко/ N. Sheiko |
| 3. Стефко Скляренко | <i>Регтайм Кіно</i> | Л. Юріна/ L. Eurin |

12 років / age 12

- | | | |
|-----------------------|------------------------|--------------------------------|
| 1. Mykhailyna Bortnyk | <i>Ліричний Прелюд</i> | Б. Фільц / B. Filts |
| 2. Anthony Davydenko | <i>Мелодія</i> | М. Скорик / M. Skoryk |
| 3. Данило Іваницький | <i>Дитяча сюїта #6</i> | М. Грудин / M. Hrudyn |
| 4. Noah Al Hashemi | <i>Танець</i> | Ю. Щуровський / Y. Shchurovsky |

13 років / age 13

- | | | |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Максим Скляренко | <i>Загадкова Літня Ніч</i> | Л. Кузьменко / L. Kuzmenko |
| 2. Alexander Chavez | <i>Думка</i> | В. Барвінський / V. Barvinskiy |

15 років / age 15

- | | | |
|--------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Віктор Остап'юк | <i>Концертна Фантазія "Щедрик"</i> | П. Захаров / P. Zakharov |
|--------------------|------------------------------------|--------------------------|

17 років / age 17

- | | | |
|---------------------|----------------------------|------------------------|
| 1. Andriy Pasichnyk | <i>«Прелюд» до – мінор</i> | S. Zhdanov / С. Жданов |
|---------------------|----------------------------|------------------------|

Дует / Duet

- | | | |
|---------------------------------|-------------------|------------------------------|
| 1. Tiffany Liang
Patrick Yan | <i>Мелодія</i> | М. Степаненко/ M. Stepanenko |
| 2. Zhe Chen
Jacob Jiang | <i>Жартівлива</i> | М. Степаненко/ M. Stepanenko |

Тріо / Trio

- | | | |
|--|---------------|---------------------------|
| 1. Віктор Луценко
Богуслав Луценко
Анастасія Луценко | <i>Танець</i> | І. Беркович/ I. Berkovych |
|--|---------------|---------------------------|

БАНДУРА / BANDURA

9 років / age 9

- | | | |
|--------------------|--|---|
| 1. Катруся Кубович | <i>“Лірична пісня</i>
<i>Пісня Лисички</i>
<i>з опери Коза- Дереза</i> | О. Олійник- Герасименко /
О. Oliynyk- Herasymenko
обр. Лисенко / arr. M.Lysenko |
| 2. Тарас Шевчук | <i>Жучок</i> | О. Олійник- Герасименко /
О. Oliynyk- Herasymenko |

11 років / age 11

- | | | |
|-------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Анастасія Швед | <i>Мелодія в класичному стилі</i> | О. Олійник- Герасименко /
О. Oliynyk- Herasymenko |
|-------------------|-----------------------------------|--|

12 років / age 12

- | | | |
|-------------------|--------------------------------------|---|
| 1. Віктор Луценко | Укр. нар. пісня
Зоре моя вечірняя | обр. М. Гвоздь / arr. M. Hvoz
сл. Т. Шевченко / lyrics T.Shevchenko |
| 2. Дарія Суліпка | <i>Пасакалія</i> | О. Герасименко / О. Herasymenko |
| 3. Соломія Шевчук | <i>Прелюд</i>
<i>Журавлик</i> | К. Мясков / K. Myaskov
А. Кос-Анатольський / A. Kos-Anatolsky
сл. С. Жупанин / lyrics S. Zupanyn
обр. В. Зелінська / arr.V. Zelinska |

13 років / age 13

- | | | |
|----------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Леся Косаренко | <i>Жига</i> | О. Герасименко / О. Herasymenko |
| 2. Соломія Косаренко | <i>Варіації на тему укр. народної пісні</i>
<i>Летить галка</i> | обр. Л. Підківка / arr. L. Pidkivka |

14 років / age 14

- | | | |
|----------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Віталіна Михайлюк | Вальс | В. Сокальський / V. Sokalsky |
| 2. Мар'яна Швед | Варіації на укр. народну тему | К.Мясков / K.Myaskov |
| 3. Sofia Gates | Тиха ніч | обр. Б.Стандара / arr.B.Standara |

15 років / age 15

- | | | |
|----------------|-------------------|---|
| 1. Дарина Ткач | Лірична пісня № 1 | О. Олійник-Герасименко/
О. Oliynyk-Herasymenko |
|----------------|-------------------|---|

Дует / Duet

12 років / age 12

- | | | |
|------------------------------------|----------------|---|
| 1. Дарія Суліпка
Соломія Шевчук | Тополина земля | А. Філіпенко / A. Filipenko
сл. М. Сингаївський / lyrics M. Synhaivsky |
|------------------------------------|----------------|---|

13 років / age 13

- | | | |
|--|--------------------|---|
| 1. Леся Косаренко
Соломія Косаренко | Ой весела річенька | А. Філіпенко / A. Filipenko
сл. Г. Бойко / lyrics H. Boyko |
|--|--------------------|---|

14 років / age 14

- | | | |
|--|-----------------------|--|
| 1. Богуслав Луценко
Анастасія Луценко | Запорізький марш | М.Кропивницький / M. Kropyvnytsky
обр. Г.Китастий / arr. H. Kytasty |
| 2. Михайло Швед
Мар'яна Швед | Був у мене сивий кінь | О. Герасименко / O. Herasymenko |

СПІВ / VOCAL

6 років / age 6

- | | | |
|-----------------|--------------------|-----------------|
| 1. Злата Барчук | <i>Вітай сонце</i> | Автор невідомий |
|-----------------|--------------------|-----------------|

7 років / age 7

- | | | |
|--------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Марічка Скочмер | <i>Щебетала пташечка</i> | Я. Степовий / Y.Stepovy |
|--------------------|--------------------------|-------------------------|

9 років / age 9

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|--|
| 1. Марія Бучко | <i>Засвітила зірка свічку</i> | Л. Кобільник / L. Kobilnyk
сл. М. Петренко / lyrics M. Petrenko |
| | <i>Україно, посміхнись</i> | О.Зінченко-Волочанська
O. Zinchenko-Volochanska |
| 2. Катерина Кубович | <i>На зеленому горбочку</i> | Б. Фільц / B. Filts
сл.Л.Українка / lyrics L. Ukrainka |

12 років / age 12

- | | | |
|----------------------|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Михайлина Бортник | <i>Через поле широке</i> | укр. нар. пісня / ukr. folk song |
|----------------------|--------------------------|----------------------------------|

СОПІЛКА / SOPILKA

10 років / age 10

- | | | |
|------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Софія Сівкова | <i>Їхав козак за Дунай</i> | обр. Р. Кубович / arr. R. Kubovych |
|------------------|----------------------------|------------------------------------|

12 років / age 12

- | | | |
|------------------|---------------|-------------------------------|
| 1. Богдан Сівков | <i>Полька</i> | М. Корчинський / M.Korchynsky |
|------------------|---------------|-------------------------------|

АНСАМБЛЬ / ENSEMBLE

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Климентій Ганкевич | <i>Добрий вечір</i> |
| Іларія Ганкевич | <i>По всьому світу</i> |
| Кипрія Ганкевич | <i>Дивная новина</i> |
| Юстина Ганкевич | |

THANK - YOU
to our Festival Donors

2021

Prometheus Stephan Onyszczuk and Stefania Szwed Foundation

Shevchenko Foundation – Boris Horodynsky Music Fund

Adonis Yatchew and Marta Ivashkiv

BCU Financial

Stephan Caras Design Inc.

Maria Lisowsky

Fiona Grosskurth

Other contributors

PIDKOWICH VIOLIN AWARD

Mary Pidkowich

PROMETHEUS STEPHAN ONYSZCZUK
AND STEFANIA SZWED FOUNDATION

